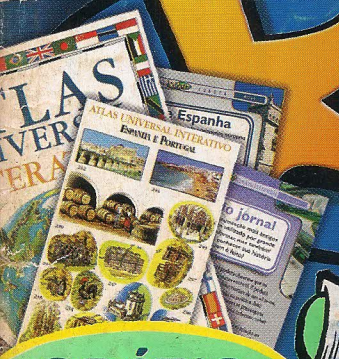
PASSATEMPOS • QUADRINHOS • CURIOSIDADES

Abril 50 anos

RECREIO

R$ 3,90
Ano 1
Nº 34
2/11/2000



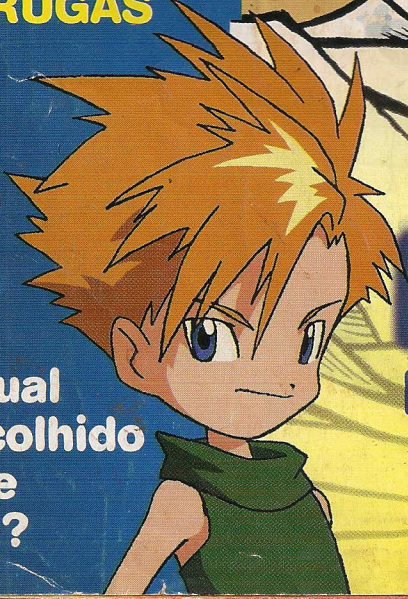
GRÁTIS

Fascículos da enciclopédia **PARA SABER MAIS** e uma **CARTELA DE ADESIVOS** para completar seu ATLAS

ACHOU!

TARTARUGAS
Elas nadam pelo mundo todo

TESTE
Com qual digiescolhido você se parece?



MÚMIAS E PIRÂMIDES

Descubra os mistérios do antigo Egito

www.RECREIONLINE.com.br

ISSN 1517-7467 12788/1 34

F. NAZCA S&S

ZIPKIDS

AQUI TEM

4 CURIOSIDADES! **Coisas legais de saber**

6 TESTE **Entre na turma dos Digimon**
Descubra qual personagem se parece com você.

8 FIQUE LIGADO **Mistérios do Egito**
Conheça pirâmides, múmias e outros segredos.

12 PASSATEMPO **Labirinto no deserto**
Encontre o caminho e desvende o enigma.

14 BICHOS **Viajantes do mar**
Saiba mais sobre as tartarugas marinhas.

18 PASSATEMPO **Cadê?**

24 ESPORTE **Vamos bater uma bola?**
Um modelo para cada esporte.

28 HISTÓRIAS DO MUNDO **Um pão e três sonhos**
Uma história clássica da Espanha.

30 PASSATEMPO **Jogo dos sete erros**

31 **QUADRINHOS**

37 PASSATEMPO **Mascotes da turma**
Divirta-se com os Anjinhos.

39 PASSATEMPO **Cena maluca**

40 CORREIO @ **Seu espaço na RECREIO**

42 DESAFIO **Adivinhe o que é!**
Olhe bem e descubra o que está na foto.

CAPA: FÁBIO MOON & GABRIEL BÁ (múmia) e FÁBIO COLOMBINI (tartaruga)

ILUSTRAÇÃO RUGRATS: COPYRIGHT © 2000 NICKELODEON MAGAZINES INC. TODOS OS DIREITOS RESERVADOS. CRIADOS POR KLASKY CSUPO INC.

FÁBIO FIGUEIREDO

CURIOSIDADES!

Existe alguma coisa que você quer saber? Então, escreva para a gente:

Revista RECREIO
Seção Curiosidades
Av. das Nações Unidas, 7221- 8º andar
São Paulo - SP - CEP 05425-902

E-mail:
recreio.abril@atleitor.com.br

QUEM INVENTOU O SAXOFONE?

Bruno Perosso Maiberg, 10 anos
Blumenau – SC

O saxofone foi inventado pelo belga Adolphe Sax, que foi também o primeiro a tocá-lo. O primeiro saxofone desenvolvido por ele foi o baixo, em 1840. Hoje, a família de saxofones é composta por seis tipos de instrumentos. Do mais grave para o mais agudo: baixo, barítono, tenor, alto, soprano e sopranino.

POR QUE O TOURO FICA FURIOSO QUANDO VÊ A COR VERMELHA?

Vinícius Madeira Paulo, 12 anos
Ipatinga – MG

Os bovinos só enxergam o branco, o cinza e o preto. Assim, o touro nem sabe se o pano é vermelho ou de outra cor. Acontece que os animais que participam das touradas são de uma espécie agressiva e, desde pequenos, são treinados para atacar qualquer pano agitado na sua frente.

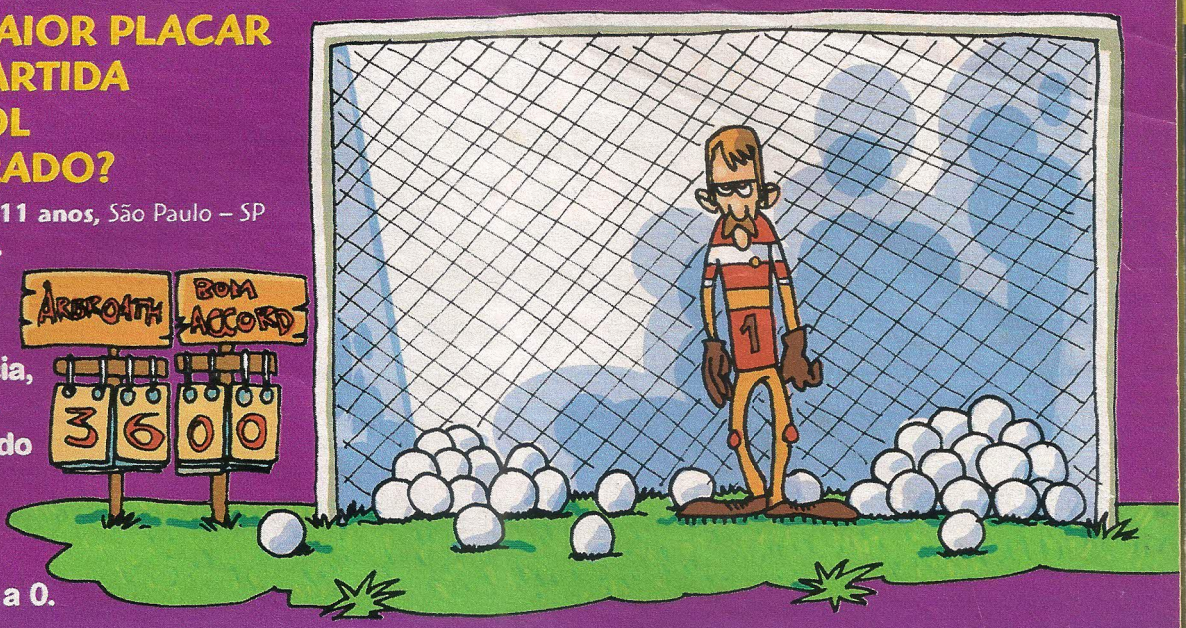
VOCÊ SABIA QUE...

- **Plantas como crisântemo, gérberae jibóia são ótimas para eliminar a poluição dos ambientes? Elas diminuem o efeito da fumaça de cigarros e de gases tóxicos de tintas, produtos de limpeza e gasolina.**
- **A cidade de Santos tem o maior jardim em frente à praia do mundo? Ele mede 5.335 metros de extensão e tem 1.746 árvores e 100 espécies de flores.**

QUAL O MAIOR PLACAR DE UMA PARTIDA DE FUTEBOL JÁ REGISTRADO?

Leandro da Silva, 11 anos, São Paulo – SP

O maior placar teve 36 gols. O jogo foi na Copa da Escócia, entre os times do Arbroath e do Bom Accord, em 1885. O Arbroath venceu por 36 a 0.



AS TARTARUGAS SENTEM FRIO?

Lucas Ximenes da Fonseca, 9 anos
Arapiraca – AL

A temperatura do corpo das tartarugas varia de acordo com o ambiente, por isso elas não sentem frio como a gente. Mas, quando esfria muito, seu organismo percebe e passa a funcionar bem devagar. Para se manter viva ela precisa se aquecer no sol.

PARA QUE SERVE A CERA DAS ORELHAS?

Ravena Carvalho Ferreira, 9 anos
São Luís – MA

As nossas orelhas possuem glândulas chamadas cerígenas, que produzem um tipo de cera. Essa substância protege nossas orelhas de pequenos insetos e da poeira que existe no ar.

CONSULTORIA: RICKARDO GOMES (AGRÔNOMO) e IVANA ALMEIDA S. MARQUES (BIÓLOGA)

ILUSTRAÇÕES: FÁBIO MOON & GABRIEL BÁ

TESTE

COM QUAL DIGIESCOLHIDO VOCÊ SE PARECE?

Responda às perguntas e descubra quem é o personagem da turma que mais tem a ver com você.

1 Como você reage diante de uma aventura perigosa?

- Logo encara o desafio.
- Prefere não arriscar.
- Pesquisa o assunto na Internet.
- Vai para proteger os seus amigos.

2 Todo mundo diz que você é:

- Cabeça-de-vento.
- Medroso.
- Agitado.
- Calmo e paciente.

3 No acampamento de férias, você:

- É sempre o líder.
- Faz tudo do seu jeito.
- Sempre leva curativos, pois alguém pode se machucar.
- Faz amizade com todo mundo.

4 Qual elemento a seguir é o mais importante para você?

- Sinceridade.
- Esperança.
- Luz.
- Amizade.

5 De qual Digimon você gosta mais?

- Bukamon.
- Tanemon.
- Angemon.
- Tentomon.

6 Como seriam as férias ideais?

- Com tempo livre para navegar na Internet.
- Brincando muito, mas sem se machucar.
- Ao lado dos seus melhores amigos.
- Praticando esportes.

7 **Se um amigo seu está triste, você:**

- Não demonstra preocupação, mas faz de tudo para ajudar.
- Fica por perto para animá-lo.
- Diz para ele que tudo vai melhorar.
- Dá muitos conselhos para ele.

8 **Se você e sua turma se perdem, o que você faz?**

- Tenta resolver tudo e não aceita opiniões.
- Acha melhor esperar alguém chegar.
- Reclama por estar longe do computador.
- Tenta acalmar todo mundo.

9 **Terminando a lição, o que você faz?**

- Muitas coisas, porque nunca pára quieto.
- Lê sobre tecnologia.
- Descansa no seu canto.
- Brinca muito e sai para fazer novos amigos.

10 **Se a turma quer fazer um piquenique, você:**

- Faz a lista de compras.
- Esquece de levar a sua parte do lanche.
- Escolhe o dia do passeio, porque sabe que não vai chover.
- Não gosta da idéia no começo, mas depois concorda.

Confira o resultado

Veja o símbolo que marcou mais vezes e saiba qual digiescolhido combina melhor com você.

TAI ▸ Você é como o líder da turma: muito agitado, louco por aventuras novas e adora esportes.

IZZY ▸ Se pudesse, você ficaria horas na Internet! É o maior fera em computação e adora tecnologia.

JOE ▸ Às vezes, você é até medroso, mas sabe evitar situações perigosas e está sempre atento ao que acontece ao seu redor.

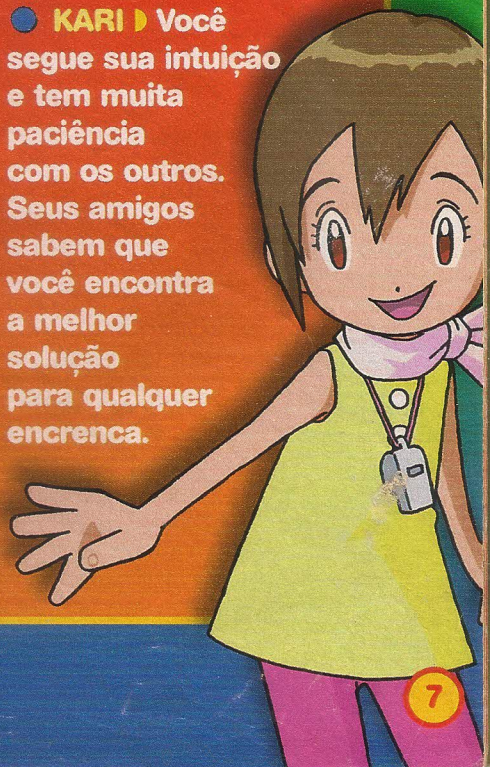
T.K. ▸ Sempre pronto para encarar aventuras, você sabe ouvir os mais velhos e se esforça sempre para fazer o que é certo.

MATT ▸ Você parece não se importar com os outros, mas se preocupa com quem gosta. É meio teimoso e gosta de fazer as coisas do seu jeito.

MIMI ▸ Prefere ficar longe de brigas e se distrai com facilidade. A amizade é algo que você leva a sério e sinceridade é o mais importante para você.

SORA ▸ Responsável e preocupado com todos, você é como Sora, que no Digimundo é como se fosse a irmã mais velha da turma.

KARI ▸ Você segue sua intuição e tem muita paciência com os outros. Seus amigos sabem que você encontra a melhor solução para qualquer encrenca.



FIQUE LIGADO

VOCÊ É O

Saiba mais sobre múmias, pirâmides e outros mistérios dos antigos egípcios.

Tudo em volta era deserto. O calor e a areia do Saara assustavam quem passasse por ali.

Na verdade não parecia um lugar bom para morar, mas bem perto do imenso Rio Nilo, há mais de 7 mil anos, começou a surgir um reino importante: o Egito.

Há séculos, o povo egípcio aprendeu a plantar nas margens do rio, criou incríveis obras de arte e engenharia e inventou novas formas de escrever e fazer contas. Eles se desenvolveram tanto que até hoje os pesquisadores estudam essa civilização e suas descobertas.

Nas cidades do Antigo Egito havia escolas, bibliotecas, fábricas de vinho e tecidos e muitos templos. A pessoa mais importante era o faraó, que governava o país e era considerado um verdadeiro deus.

Os egípcios queriam viver para sempre e acreditavam em outra vida depois da morte. Para que tivessem essa nova vida, eles achavam que as pessoas precisavam ser mumificadas.

As múmias de reis e rainhas eram colocadas dentro de pirâmides, junto com seus tesouros.

Onde fica

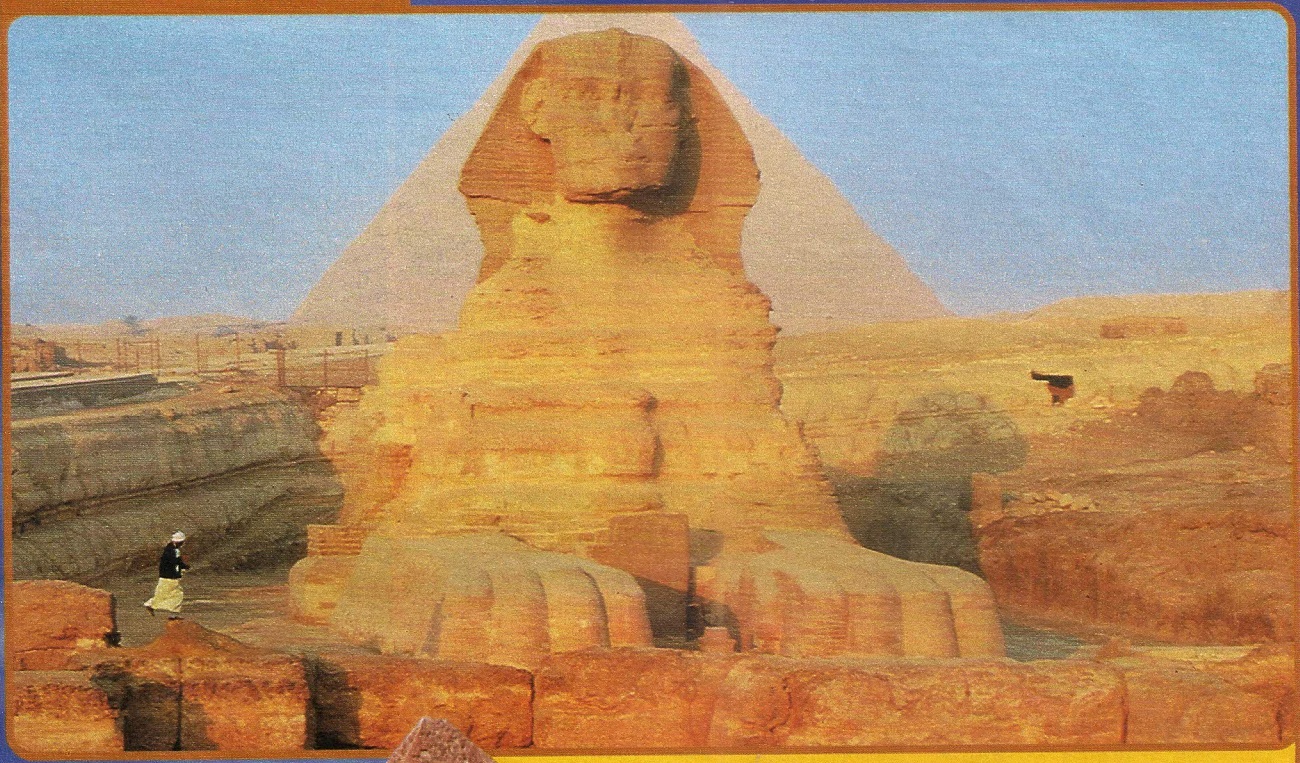
IMAGE BANK

VOCÊ SABIA QUE...

Os gatos, carneiros, leões, falcões e a íbis, uma ave extinta, eram considerados sagrados no Egito? Para mostrar seu respeito, os egípcios também mumificavam esses animais.

EXPLORADOR!

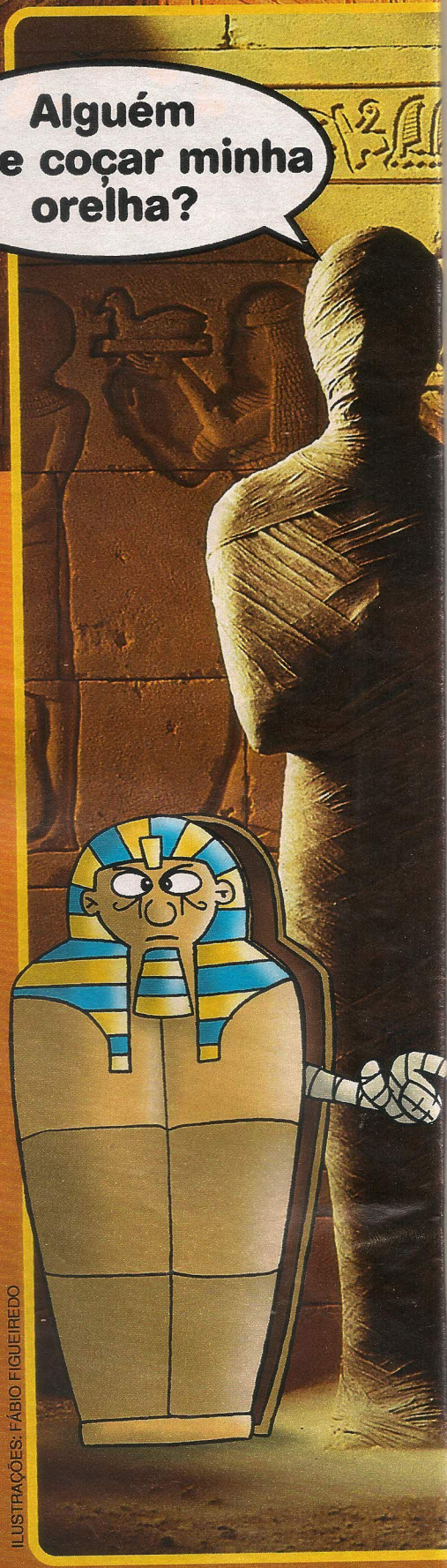
LEÃO DE GUARDA



GAMMA

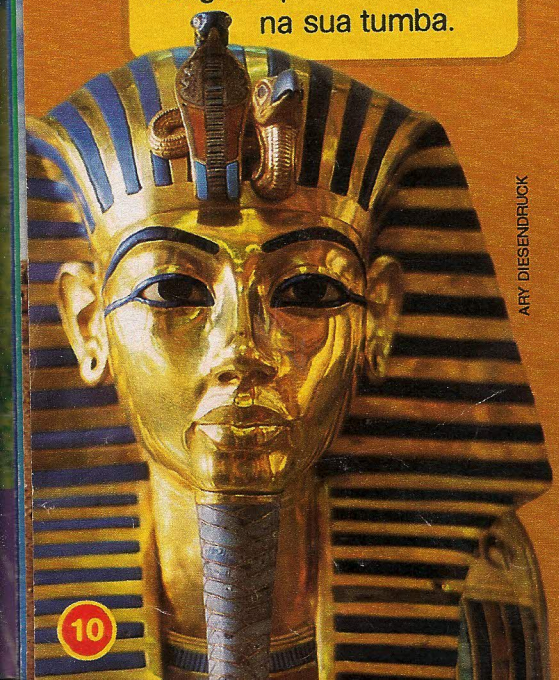
ILUSTRAÇÕES: FÁBIO FIGUEIREDO

Com corpo de leão e rosto de gente, as esfinges eram seres protetores. Os egípcios achavam que nenhuma pessoa má teria coragem de chegar perto de um lugar guardado por elas. Por isso há estátuas de esfinges perto das pirâmides.



O REI MENINO

Um dos faraós mais famosos foi Tutankamon. Ele virou rei quando era criança e sua tumba ficou tão escondida que, por muitos séculos, ninguém soube onde ela estava. Quando foi descoberta, acharam coisas incríveis lá dentro. Havia muitas jóias e uma máscara em ouro com o rosto do rei. Muitas lendas falam de uma maldição que atingiria quem entrasse na sua tumba.



ARY DIESENDRUCK

OS MISTÉRIOS DAS MÚMIAS

Os egípcios mumificavam os mortos porque achavam que esse era um jeito de preparar seus corpos para a outra vida.

Depois de um tratamento especial, o corpo era banhado com plantas para ficar perfumado e depois enfaixado com tiras de um tecido chamado linho.

As múmias dos faraós tinham jóias e amuletos de boa sorte entre as faixas. Elas eram guardadas em sarcófagos (caixas de madeira enfeitadas com ouro e pedras preciosas) e colocadas em lugares bem seguros nas pirâmides. Ao seu redor havia imagens de guardiões para protegê-las.

As múmias não são monstros como mostram os filmes de terror. Estudando as múmias e os objetos das pirâmides, conseguimos descobrir como vivia o incrível povo egípcio.

ILUSTRAÇÕES: FÁBIO FIGUEIREDO

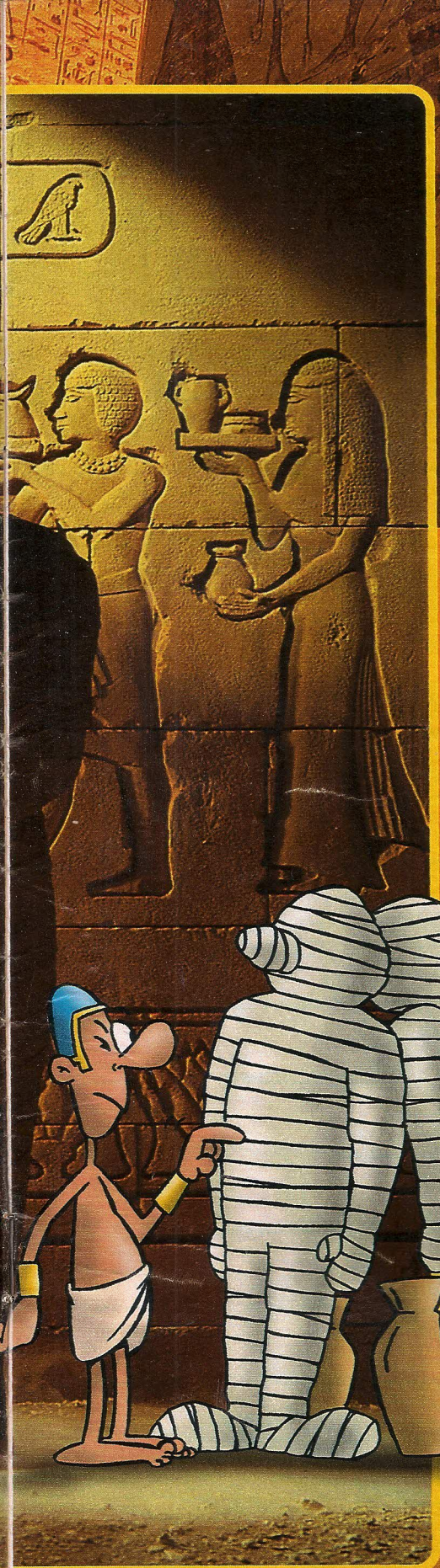


IMAGE BANK

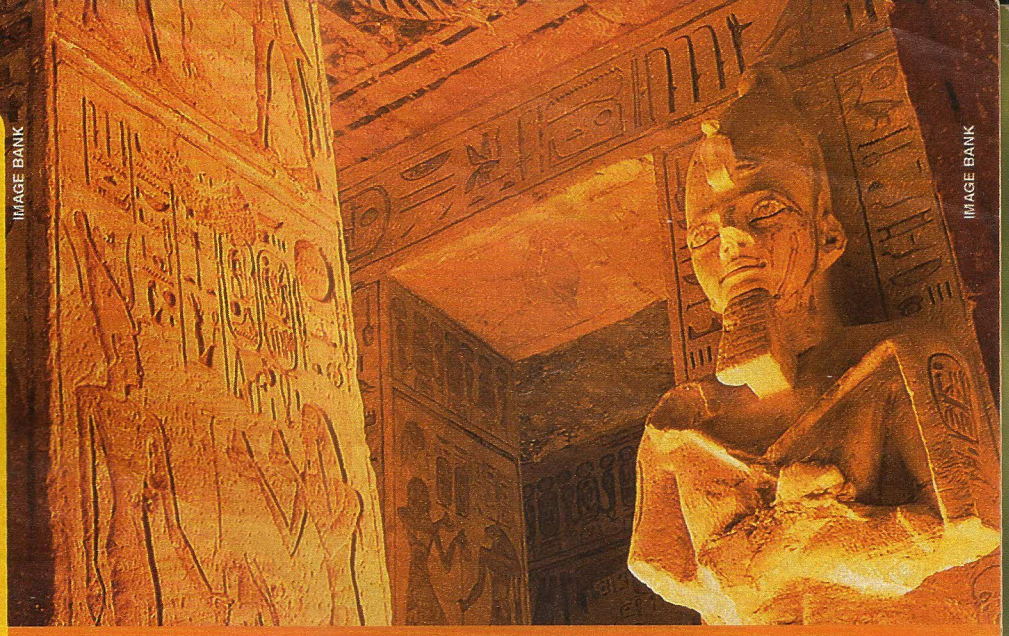


IMAGE BANK

LETRAS DIFERENTES

Os egípcios tinham um alfabeto enorme, com mais de 700 letras, chamadas hieróglifos. Elas eram parecidas com desenhos. Para representar a água, por exemplo, eles faziam ondas. Já pensou que trabalhão para escrever?

Aos poucos, os desenhos foram simplificados, para deixar mais fácil a leitura e a escrita.

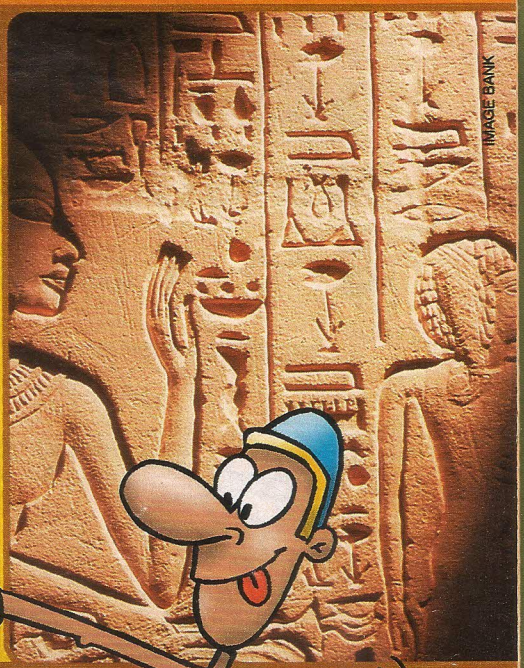


IMAGE BANK

Mais Egito...

www.recreionline.com.br

PASSATEMPO

ENIGMA NO EGITO

No topo do labirinto está uma mensagem secreta. Pegue o papiro e decifre os símbolos. Você vai descobrir dois animais que viviam no Nilo.

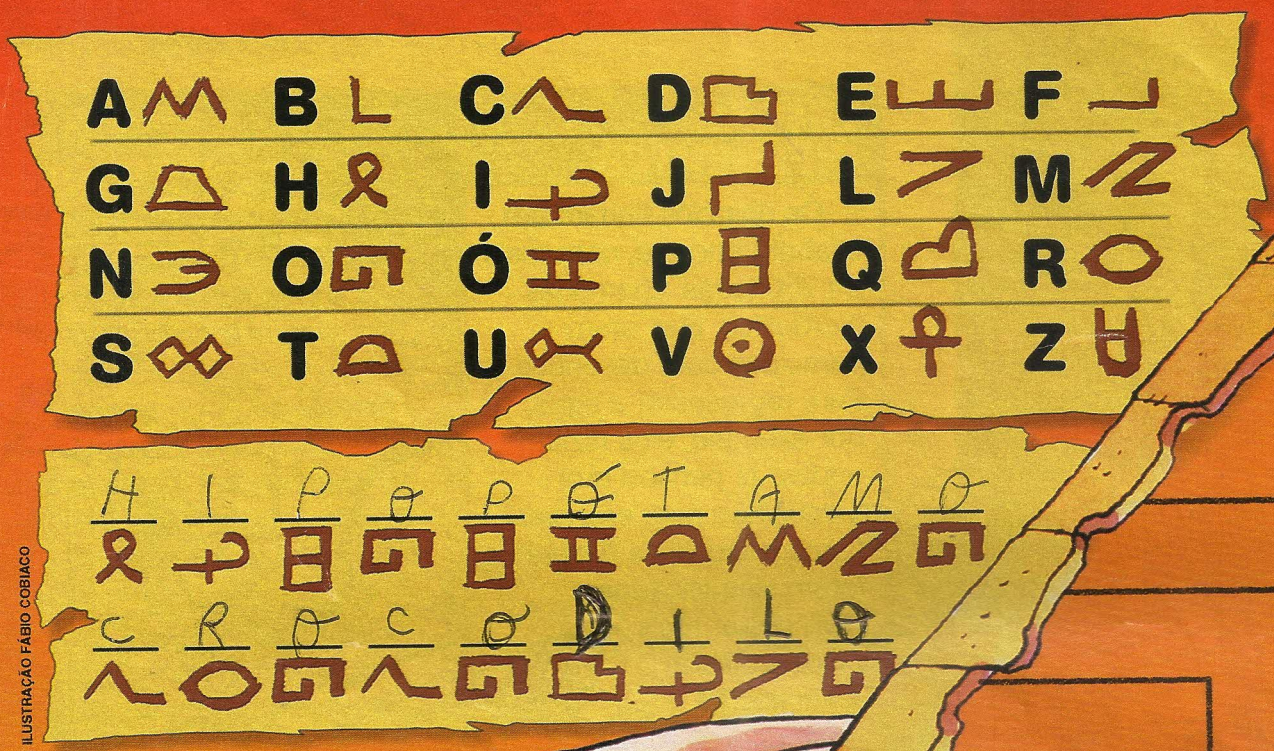
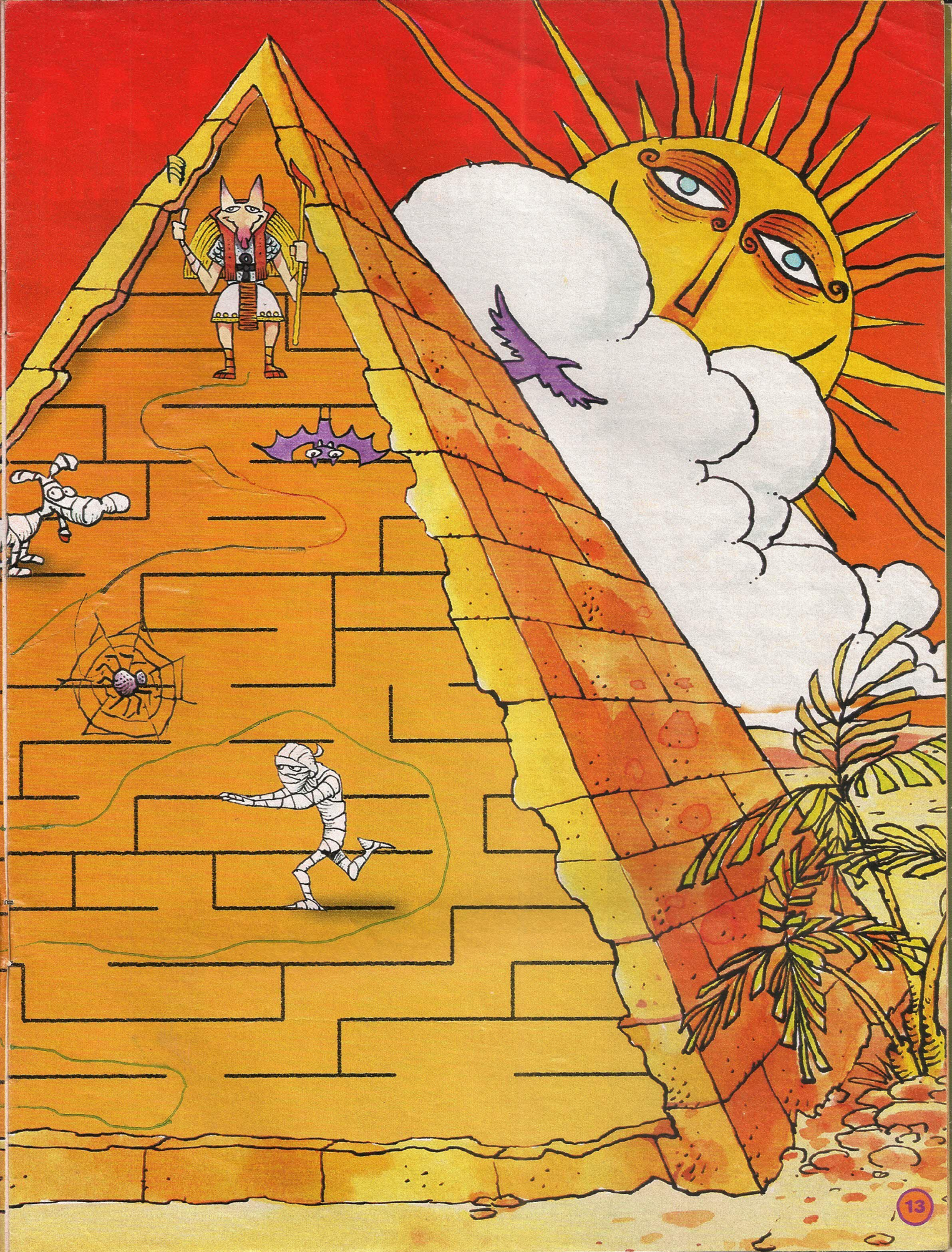


ILUSTRAÇÃO FÁBIO COBIACO

Resposta do labirinto na página 42.

Resposta da mensagem:
hipopótamo e crocodilo.



DE MALAS

As tartarugas marinhas passam a vida

Elas podem parecer desajeitadas quando andam pela areia, mas na água mostram toda sua agilidade e nadam como campeãs. As tartarugas marinhas existem há mais de 150 milhões de anos e são parentes dos jabotis e cágados.

Esses répteis passam parte de sua vida, que dura de 80 a 100 anos, fazendo longas viagens pelo mar, em busca de peixes, algas, camarões e plantas aquáticas para comer.

A vida dos filhotes já começa com uma escalada. É que as mamães colocam os ovos em buracos na areia de praias calmas. E, ao sair dos ovos, uns ajudam os outros a chegar até a superfície.

As tartaruguinhas se orientam pela luminosidade que vem do mar e se apressam para chegar na água. Pequenas e frágeis, são presas fáceis para caranguejos, aves, peixes e outros bichos.

Quando ficam adultas, grandonas e com casco duro, têm poucos inimigos. Mesmo assim elas têm com o que se preocupar: são um dos pratos favoritos dos tubarões.

BERÇÁRIO NA PRAIA

IMAGE BANK

Só as fêmeas saem da água. Elas voltam ao local onde nasceram e depositam seus ovos.

SIPA PRESS

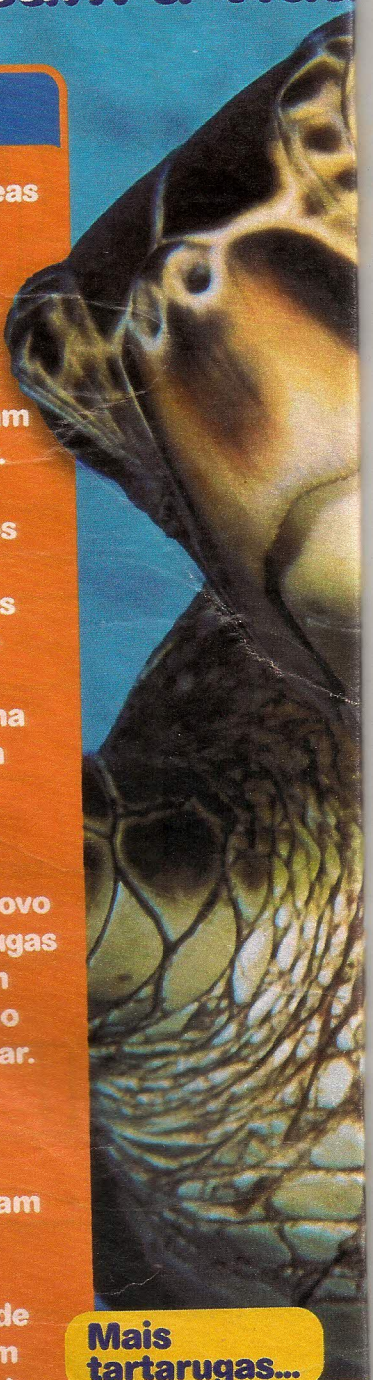
Os ovinhos ficam protegidos dentro de buracos cavados na areia pela mamãe.

GAMMA/SAOLA

Quando saem do ovo as tartarugas procuram o caminho para o mar.

FÁBIO COLOMBINI

Elas voltam para a mesma praia onde nasceram na hora de botar os seus ovos.



Mais tartarugas...

www.recreionline.com.br
www.tamar.com.br

PRONTAS!

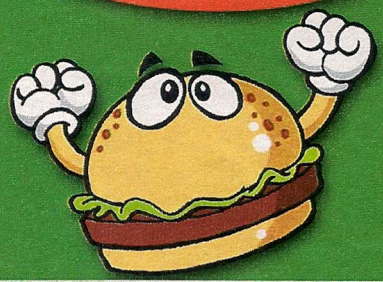
viajando pelo oceano.

TONY STONE

EDITORA Abril

Jogos, curiosidades, brincadeiras e o melhor: um amigo que fica sempre ligado na tomada.
www.recreionline.com.br

CONCORRA A DUAS BICICLETAS POR SEMANA.
Entre no site e participe do desafio Recreionline.



Entre no site da Recreio e veja como é gostoso navegar. Aqui tem uma porção de jogos, adesivo virtual, bate-papo, seção de curiosidades, biblioteca, esportes, horóscopo, rádio Recreio, Recreio News e, agora, o incrível Desafio Recreionline! Um teste com várias perguntas para espertinhos como você mostrarem que sabem tudo, inclusive como ganhar uma superbicicleta.

RECREIONLINE

Quer saber? Divirta-se.

Recreio. Toda quinta na banca. Todo dia no seu computador.

VEJA DE PERTO

Elas enxergam muito bem debaixo da água.

Em vez de dentes, as tartarugas têm um bico bem duro.

Seus ouvidos são dois furinhos escondidos, um de cada lado de sua cabeça.

As patas são nadadeiras.

O casco protege o corpo e é formado por placas ósseas cobertas de escamas de queratina, o mesmo material das nossas unhas.

! As tartarugas tiram a cabeça da água para respirar, mas podem ficar várias horas lá embaixo.

MIKE SEVERNS/TONY STONE

Elas estão em perigo

As tartarugas marinhas estão ameaçadas de extinção. Além da proibição da caça, existe no Brasil uma organização que se dedica a preservá-las, o Projeto Tamar – IBAMA.

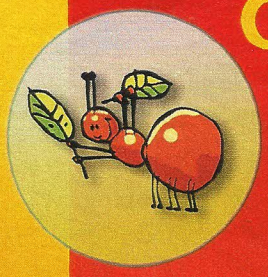
Realizando pesquisas nas regiões onde elas se alimentam e fazem ninhos, o Projeto Tamar estuda e protege as tartarugas.

A caça desse bicho e a coleta de seus ovos já diminuíram. Mas a poluição ainda ameaça adultos e filhotes, que podem engolir substâncias contaminadas ou plásticos e latas.

A ocupação de algumas praias também prejudica os bichos. As luzes das casas assustam as mães que vêm colocar seus ovos e confundem os filhotes, que perdem o caminho do mar.

Além disso, a sombra dos edifícios esfria a areia. Como o sexo dos bebês tartarugas é definido pela temperatura do solo, na areia fria nascem muito mais machos que fêmeas, causando problemas para a sobrevivência da espécie.

De cada mil tartarugas que saem dos ovos, só uma ou duas sobrevivem. Por isso o trabalho do Tamar, que cuida dos animais e ensina como preservá-los, é tão importante.



Como você pode aumentar uma formiga usando apenas uma gota d'água?

Resposta:

Com o incrível **microscópio** que vem junto com a Recreio da semana que vem!

A próxima Recreio traz um presente superlegal: um microscópio de papel que usa uma gota d'água como lente de aumento. Você vai poder observar insetos, plantas e outras coisas minúsculas. Junto com o microscópio você ganha três lâminas de papel com desenhos pequenininhos para brincar.

Passe nas bancas e pegue a sua revista!

RECREIO

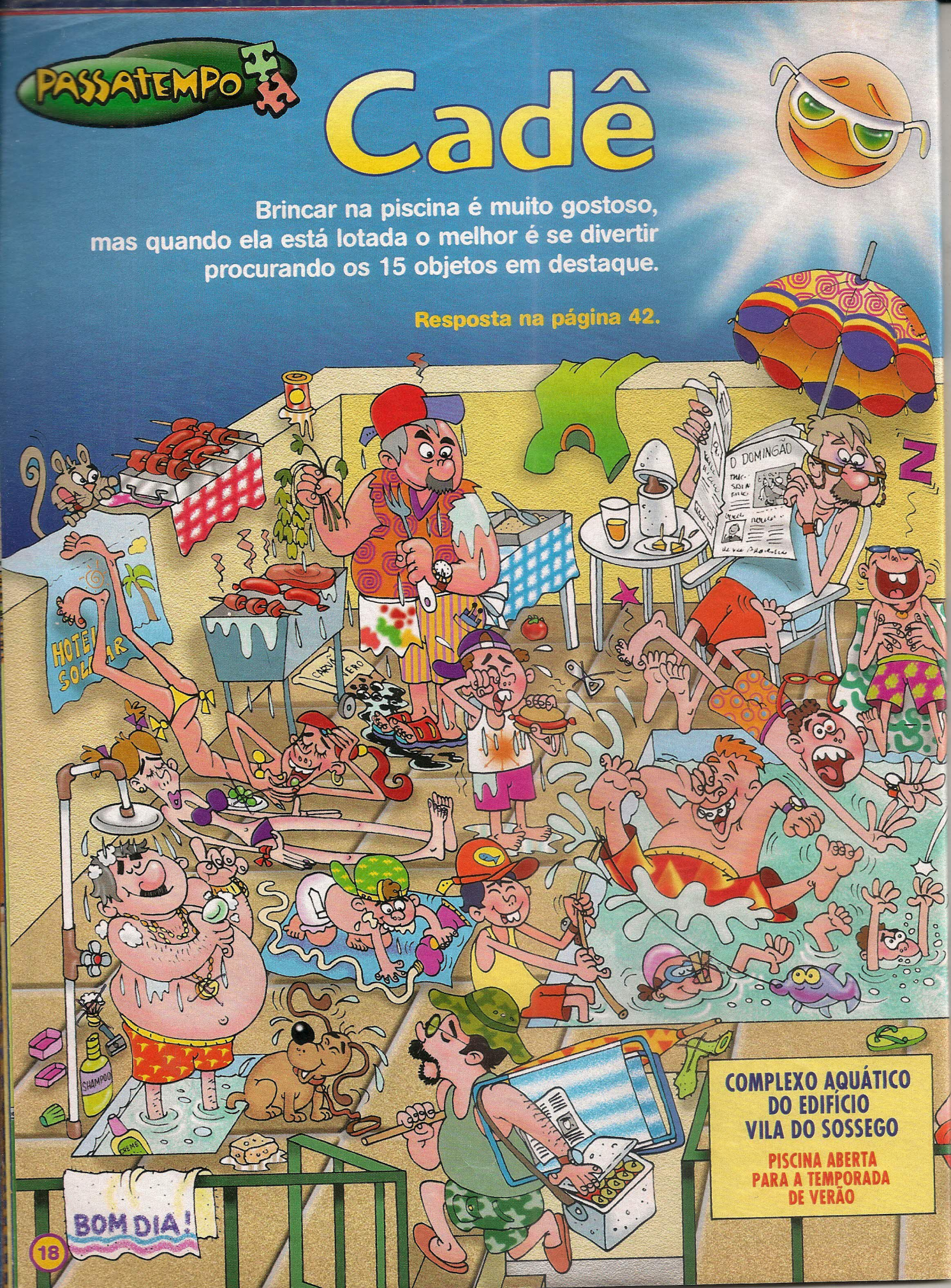
www.recreionline.com.br

PASSATEMPO

Cadê

Brincar na piscina é muito gostoso, mas quando ela está lotada o melhor é se divertir procurando os 15 objetos em destaque.

Resposta na página 42.



PAULO TENENTE

promoção

RECREIO

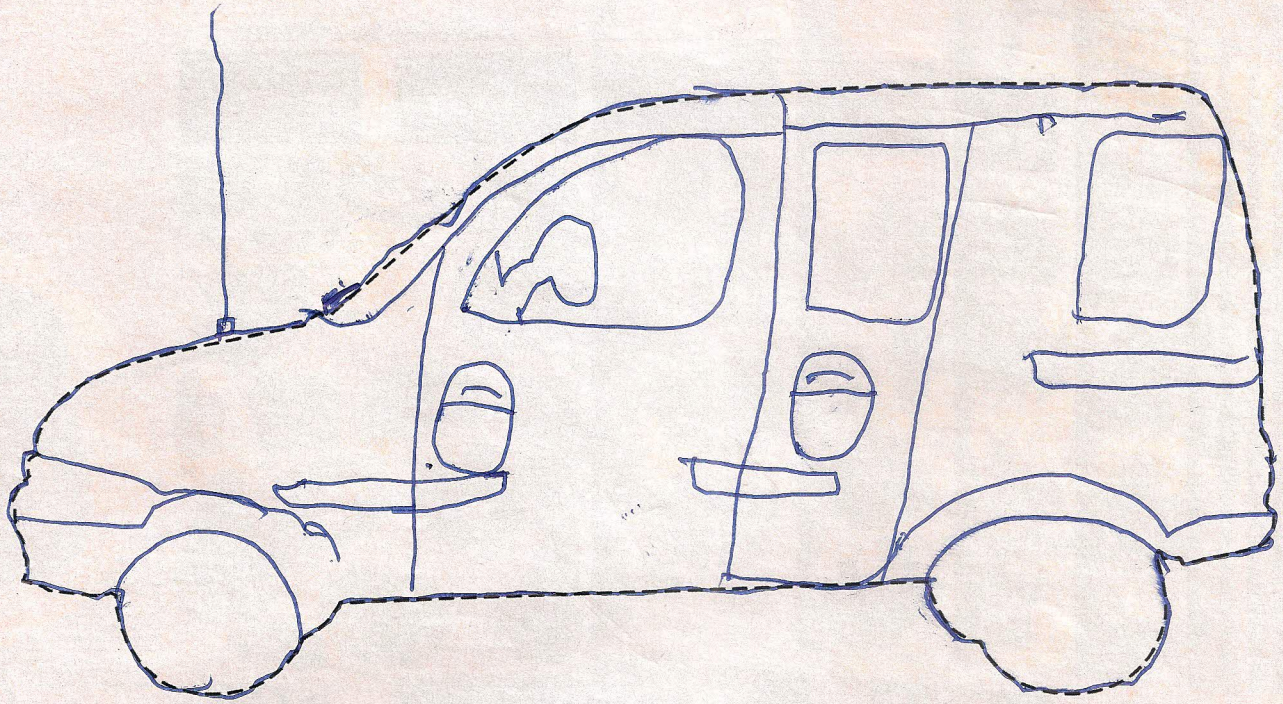
Pintou seu Renault Kangoo

Concorra a 3 Renault Kangoo. É só pintar sua família nele.

Se você tem entre 6 e 13 anos, faça um desenho da sua família dentro de um Renault Kangoo e responda, com no máximo 10 palavras, à pergunta: "Por que o Renault Kangoo combina com a sua família?" Envie para a Caixa Postal 19.190 - SP, com seu nome, endereço, telefone e nome do responsável. Você tem até 6 de dezembro para enviar a sua carta. Os autores dos três trabalhos mais criativos e originais vão ganhar um Renault Kangoo.

Abril

Desenhe, pinte, cole, recreie-se!



Por que o Renault Kangoo combina com a sua família?

Resposta: _____

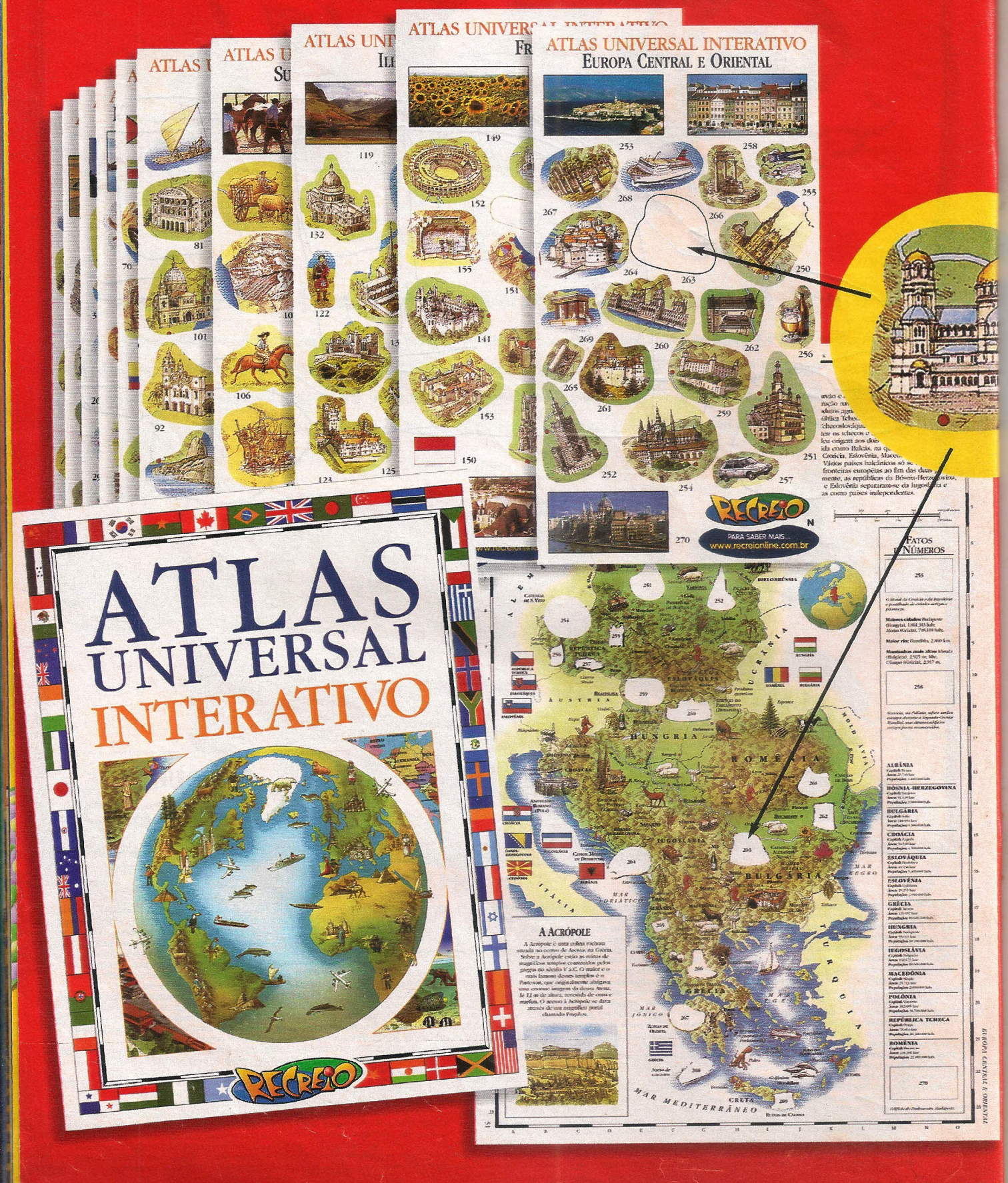
RECREIO

RENAULT Kangoo

Regulamento

1) Poderão participar crianças que tiverem de no mínimo 6 a no máximo 13 anos durante o período da promoção, residentes no território brasileiro, sendo vedada a participação daquelas que tiverem até 2° grau de parentesco com funcionários da Editora Abril S. A., da Renault do Brasil S. A., da Renault do Brasil Comércio e Participações Ltda., da Lowe Lintas e Partners e da SM Estratégias Promocionais. 2) O prazo de participação da promoção inicia-se em 05 de outubro de 2000 e termina em 06 de dezembro de 2000. 3) Os participantes deverão enviar um desenho de sua família junto do Renault Kangoo e mais uma frase de até 10 palavras sobre o tema "Por que o Renault Kangoo combina com a sua família?". 4) Os participantes podem enviar quantos trabalhos quiserem e que podem ser feitos nos formulários impressos nas edições da Recreio, nos formulários que se encontram nas concessionárias Renault, em xerox ou qualquer outro tipo de papel. Não há restrições quanto às técnicas usadas para o desenho, sendo válidas lápis de cor, colagem, guache ou qualquer outro recurso. O critério de avaliação se dará pela criatividade e originalidade dos desenhos e das frases, levando em consideração as categorias descritas no item 8 abaixo. 5) Não serão aceitos trabalhos que direta ou indiretamente refiram-se a outros carros ou que apresentem figuras ou frases vulgares e preconceituosas. 6) Todos os trabalhos deverão trazer nome, endereço completo e telefone do autor, além do nome completo de um responsável legal do participante com seus dados de identificação (CIC e RG com órgão emissor). 7) Só serão aceitos trabalhos enviados por correio e com carimbo postal de até 06 de dezembro de 2000 e que forem enviados para a Caixa Postal 19.190, não sendo admitidas quaisquer outras formas de entrega. A Editora Abril, a Renault, a Lowe Lintas e a SM Estratégias Promocionais não se responsabilizam por correspondências extraviadas, incompletas, ilegíveis, danificadas ou recebidas após 09 de dezembro de 2000, mesmo que postadas anteriormente e dentro do período de validade da promoção.8) Os trabalhos serão divididos em três categorias: autores de 6 a 8 anos; autores de 9 e 10 anos; e autores de 11 a 13 anos. Será considerado vencedor e premiado 1 (um) trabalho de cada categoria. 9) Os trabalhos serão selecionados por arte-educadores e por uma comissão julgadora escolhida pela Editora Abril, Renault, Lowe Lintas e SM Estratégias Promocionais. Os trabalhos vencedores serão escolhidos com base em critérios de imaginação, originalidade, criatividade e mérito artístico. As decisões da comissão julgadora serão soberanas e irrecorríveis.10) Cada um dos vencedores receberá 1 (um) veículo Renault Kangoo Rn 1.0, zero quilômetro, ano 2000, modelo 2000, sem opcionais e sem pintura metálica. O prêmio será entregue e licenciado em nome do responsável legal de cada vencedor. Os contemplados não poderão escolher a cor do carro, que será definida pela Renault dentre aquelas disponíveis na data de premiação e nem poderão substituí-lo por seu equivalente em dinheiro ou transferir a premiação a terceiros. 11) A participação neste concurso implica a plena e geral aceitação deste regulamento e os participantes concordam em ceder aos promotores seus direitos de nome, imagem e som de voz para efeitos de divulgação.12) Os vencedores e seus responsáveis autorizam a Editora Abril, a Renault, a Lowe Lintas e a SM Estratégias Promocionais a divulgarem plena e gratuitamente seus nomes e imagens em qualquer veículo de imprensa ou mídia (escrita, falada ou visual). E concordam em transferir todos os direitos de propriedade e direitos autorais sobre o trabalho para a Renault e Revista Recreio, que poderão deles lançar mão a seu critério.13) A relação dos vencedores será publicada na revista Recreio, edição 50, de 08 de fevereiro de 2001.14) A entrega dos prêmios, que será feita sem qualquer ônus aos participantes, será efetuada em até 1 (um) mês após a publicação dos vencedores da revista em data e local a serem comunicados pela Renault.15) Os trabalhos enviados não serão devolvidos. 16) Esta promoção, realizada conforme parágrafo II do artigo 3° da lei 5768/71, tem caráter exclusivamente cultural, estando aberta ao público em geral, não sendo subordinada a qualquer modalidade de sorte ou pagamento pelos concorrentes nem vinculação destes ou dos contemplados à aquisição ou uso de qualquer bem, direito ou serviço.

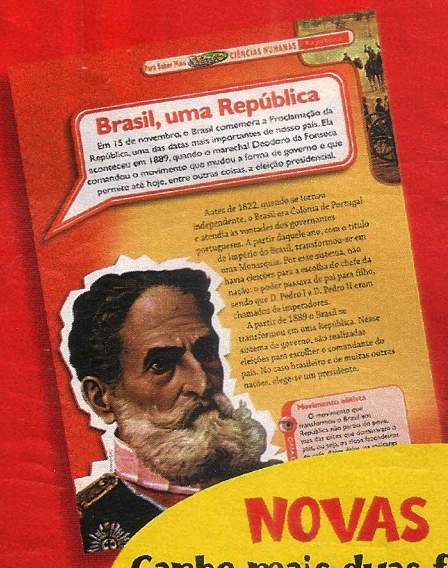
ANTES DE VIAJAR PARA A EUROP



A, FAÇA UMA ESCALA NA BANCA.

COLECIONE E COMPLETE SEU ATLAS!

Na semana que vem você ganha a **cartela** de adesivos da **Europa Central e Oriental!**



NOVAS FICHAS!

Ganhe mais duas fichas colecionáveis **PARA SABER MAIS** e conheça tudo sobre a **República** e sobre **Europa Central e Oriental!**

Confira as 14 primeiras cartelas adesivas para você colecionar:

Ed. 22 - Canadá e Alaska
Ed. 23 - Estados Unidos
Ed. 24 - México, América Central e Antilhas
Ed. 25 - Norte da América do Sul
Ed. 26 - Brasil
Ed. 27 - Sul da América do Sul
Ed. 28 - Ilhas Britânicas
Ed. 29 - França
Ed. 30 - Bélgica, Holanda e Luxemburgo
Ed. 31 - Escandinávia
Ed. 32 - Alemanha, Áustria e Suíça
Ed. 33 - Itália
Ed. 34 - Espanha e Portugal
Ed. 35 - Europa Central e Oriental
Ed. 36 - Eurásia
Ed. 37 - Sudoeste Asiático e Sul da Ásia
Ed. 38 - China, Sudeste e Nordeste Asiático
Ed. 39 - Austrália e Nova Zelândia
Ed. 40 - África
Ed. 41 - Japão

Se você perdeu alguma edição, peça para o seu jornaleiro, entre em contato pelo e-mail abril.ea@abril.com.br ou ligue para (0xx11) 3037-4447.

RECREIO

www.recreionline.com.br

Quer saber? Colecione!

Abril

ORA,

Ela pode ser colorida, branca, grande ou pequena, mas é sempre muito legal de brincar. Povos antigos já gostavam de jogar bola e, com o passar do tempo, surgiram muitos modelos, um para cada esporte. Qual a sua preferida?

Vôlei

Ela tem de ser leve e revestida de couro macio. Geralmente é clara, mas pode ser bem colorida. Dentro dela há uma câmera de borracha.

Tênis

Pequena e ágil, tem uma cobertura de tecido macio que diminui o choque da batida na raquete. Costuma ser branca ou amarela para que o jogador consiga enxergá-la sempre.

Futebol

Ela tem várias camadas que ficam por cima de uma câmara de ar. É por isso que a bola mantém o formato depois de chutada. Os gomos que formam sua cobertura podem ser costurados ou colados. A bola cheia é mais rápida do que uma meio murcha.

BOLAS!

Pingue-Pongue

Levinhas e ocas, são de plástico ou de um material chamado celulóide. O esporte foi criado na Inglaterra e o nome do jogo surgiu por causa do barulho que a bola faz ao bater na raquete.

Basquete

Ela tem que pular muito. Para isso, lá dentro há um balão de ar. A cobertura pode ser de borracha ou de couro áspero, e é cheia de minúsculas bolinhas para que não escorregue da mão do jogador. As faixas pretas não são enfeite. Elas ajudam a controlar melhor a bola durante uma partida.

Por dentro da bola

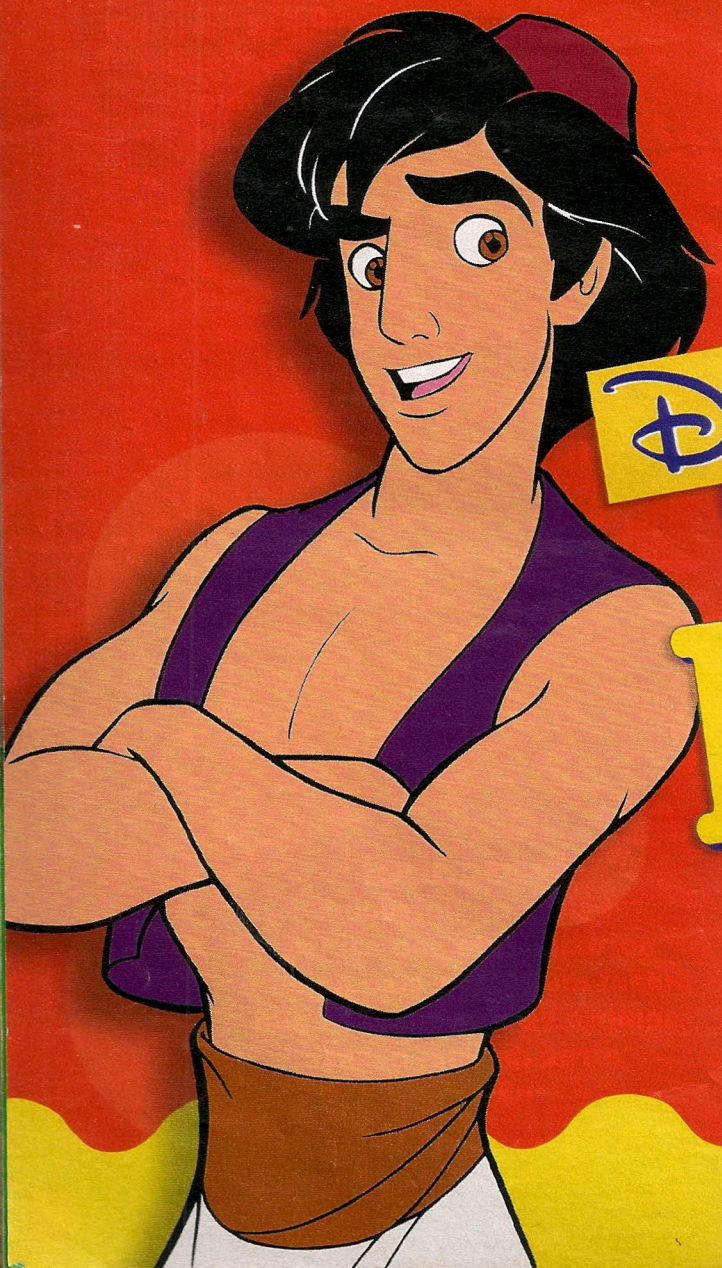
Na hora de fazer uma bola de futebol, os fabricantes podem usar materiais diferentes, mas por dentro a estrutura é sempre parecida. Veja só:

Frescobol

Feitas de borracha, normalmente são azuis e pulam muito. Por isso a gente sempre vê alguém correndo atrás de uma dessas na praia.

Disney ©

Você tem direito a três pedidos: um vídeo, um caderno e um pingente.



Disney

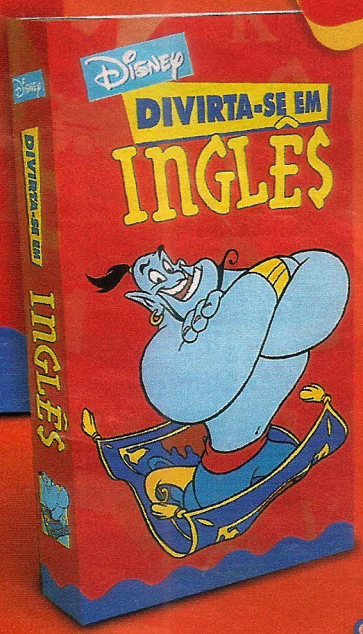
DIVIRTA-SE EM INGLÊS

O nº 2: School & Opposites

EDITORA CARAS

Primeiras palavras em inglês.

Caderno de atividades.



Fita de vídeo com histórias e brincadeiras.

Já nas bancas o nº 4: Things that go and Travel.

Grátis: pingente do Aladin.

Chegou Divirta-se em Inglês. Um kit superlegal, com os personagens da Disney, que vai ensinar para você palavras em inglês. A sua mãe compra o caderno de atividades e leva para casa um vídeo e um pingente grátis. Essa semana vai estar nas bancas o nº 4: Things that go and Travel. O Gênio da Lâmpada e toda a turma da Disney vão ensinar você a escrever e falar palavras como trem (train), aviões (airplanes) e malas (luggage). Peça para a sua mãe comprar. Se ela não quiser, fale que é um kit muito educativo.

Apenas R$ 12,90

e o nº 3: The City & My House já estão nas bancas.

ESPANHA

Um pão

Adaptação:
Jorge Miguel Marinho

Esta é uma história de esperteza e aconteceu com dois homens da cidade e um homem do campo.

Os três decidiram fazer uma peregrinação a um lugar sagrado e combinaram dividir a comida durante a viagem. No primeiro dia, comeram as frutas, no segundo, os biscoitos, no terceiro, os cereais e assim foram viajando e comendo sem confusão. Porém, num belo dia, viram que tinham comido tudo e só restava um pouco de farinha para fazer um único pão.

O camponês, muito hábil e prestativo, pôs a mão na massa e foi amassando o pão. Quando aquele cheiro delicioso começou a sair do forno, os dois homens da cidade se puseram a pensar com a cabeça e com o estômago e ficaram com uma fome de matar.

— É muita boca pra pouco pão — disse o primeiro.

— É... — concordou o segundo.

— Não vai dar nem uma mordida pra cada um — declarou o primeiro.

— É mesmo — concordou o segundo.

Num instante, decidiram com a barriga roncando que o melhor mesmo era aplicar um golpe no camponês e bolaram um plano.

— Nós achamos que tem gente demais pra comer um pãozinho tão minúsculo — determinou o segundo.

— É... — apoiou o outro.

— Então é — arrematou o camponês.

— Por isso, resolvemos deixar o pão inteirinho até amanhã e quem tiver o sonho mais fantástico vai

e três sonhos

CRIS & JEAN

comer essa delícia sozinho — propôs o primeiro.

— É isso mesmo — reforçou o segundo.

— Então é — reafirmou o camponês.

O camponês era hábil e prestativo, mas não dormia com os olhos dos outros. Bastou os dois ferrarem no sono, ele se levantou, comeu o pão e voltou a dormir bem quietinho. No outro dia, acordou e ficou ouvindo a esperteza dos dois.

— Vou contar que criei asas e fui voando pro céu.

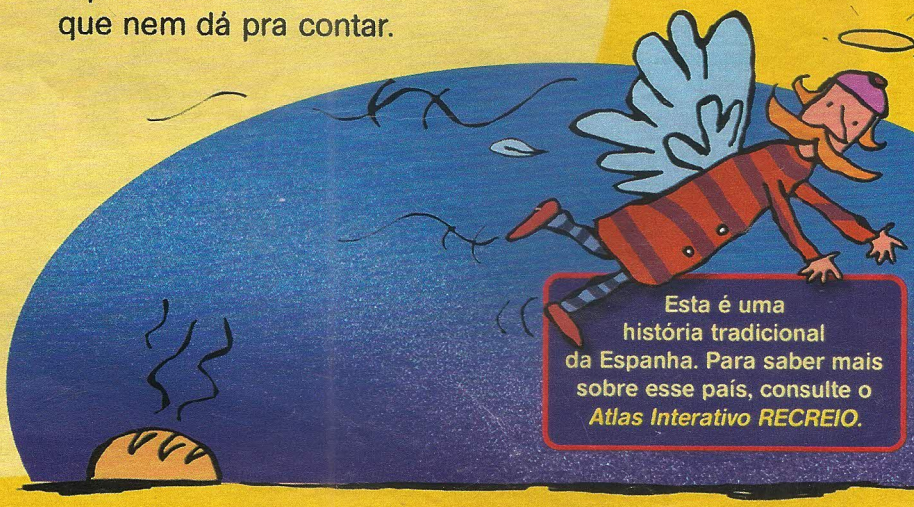
— Pois eu vou dizer que escorreguei na lama e caí direto no inferno.

O camponês, fingindo cara de sono e olhar espantado, perguntou:

— O que vocês dois estão fazendo aqui?

— O quê? — berraram os dois.

— Oras, eu sonhei que um de vocês criou asas e voou pro céu, e o outro escorregou numa lama escura e caiu direto no inferno. Chorei bastante, rezei mais ainda e, como vocês não iam voltar mais, comi o pão com uma tristeza que nem dá pra contar.

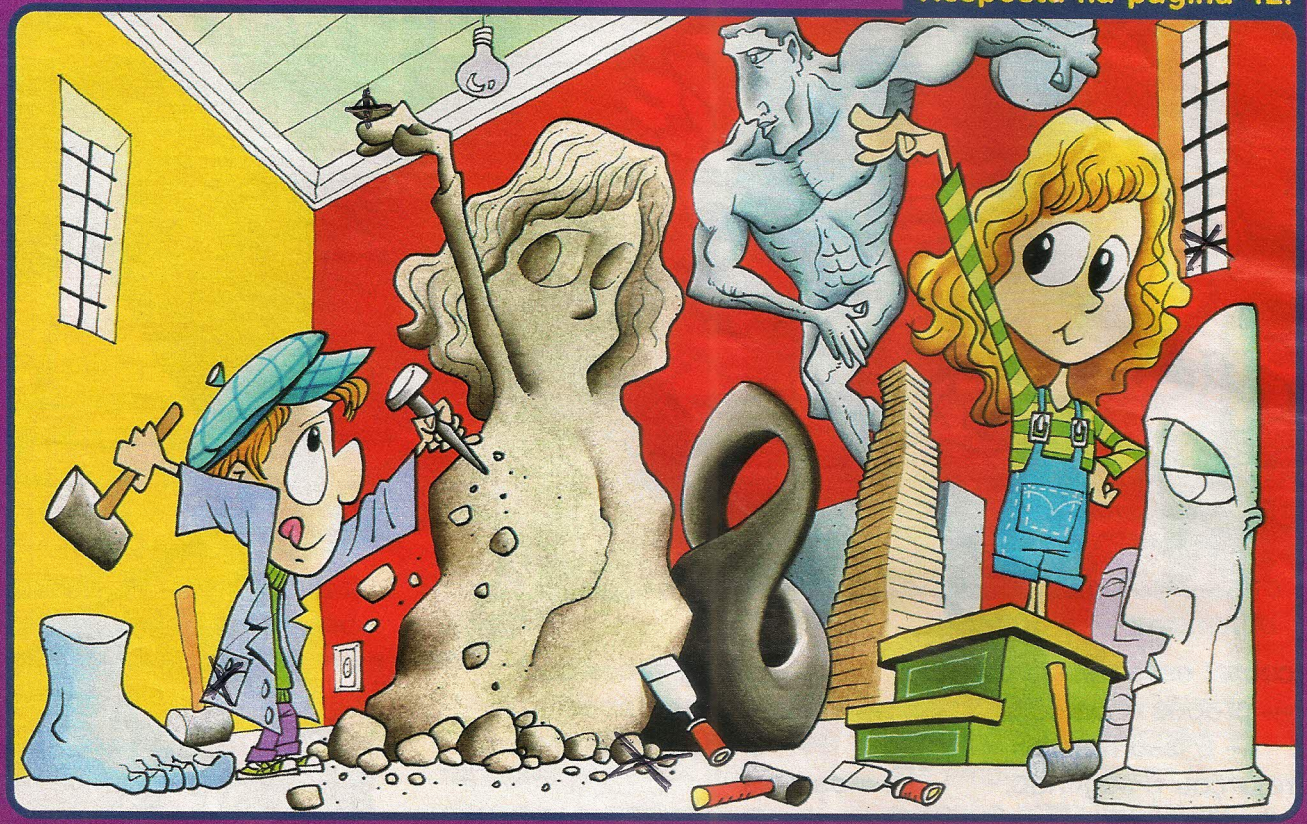


Esta é uma história tradicional da Espanha. Para saber mais sobre esse país, consulte o *Atlas Interativo RECREIO.*

PASSATEMPO

JOGO DOS SETE ERROS

Resposta na página 42.



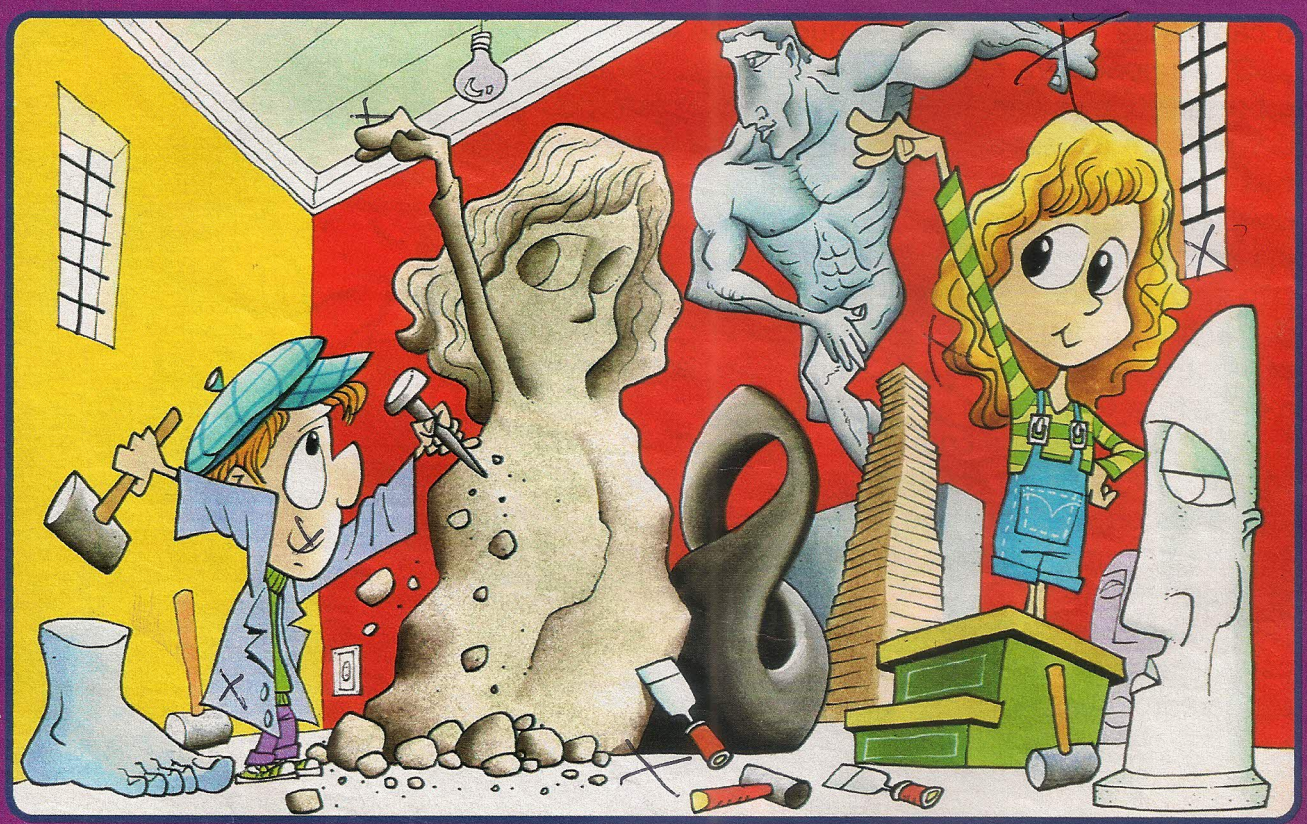


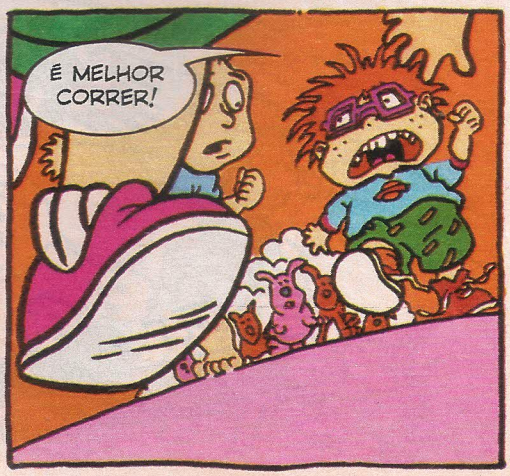
ILUSTRAÇÃO: ATTÍLIO

Rugrats
Os Anjinhos

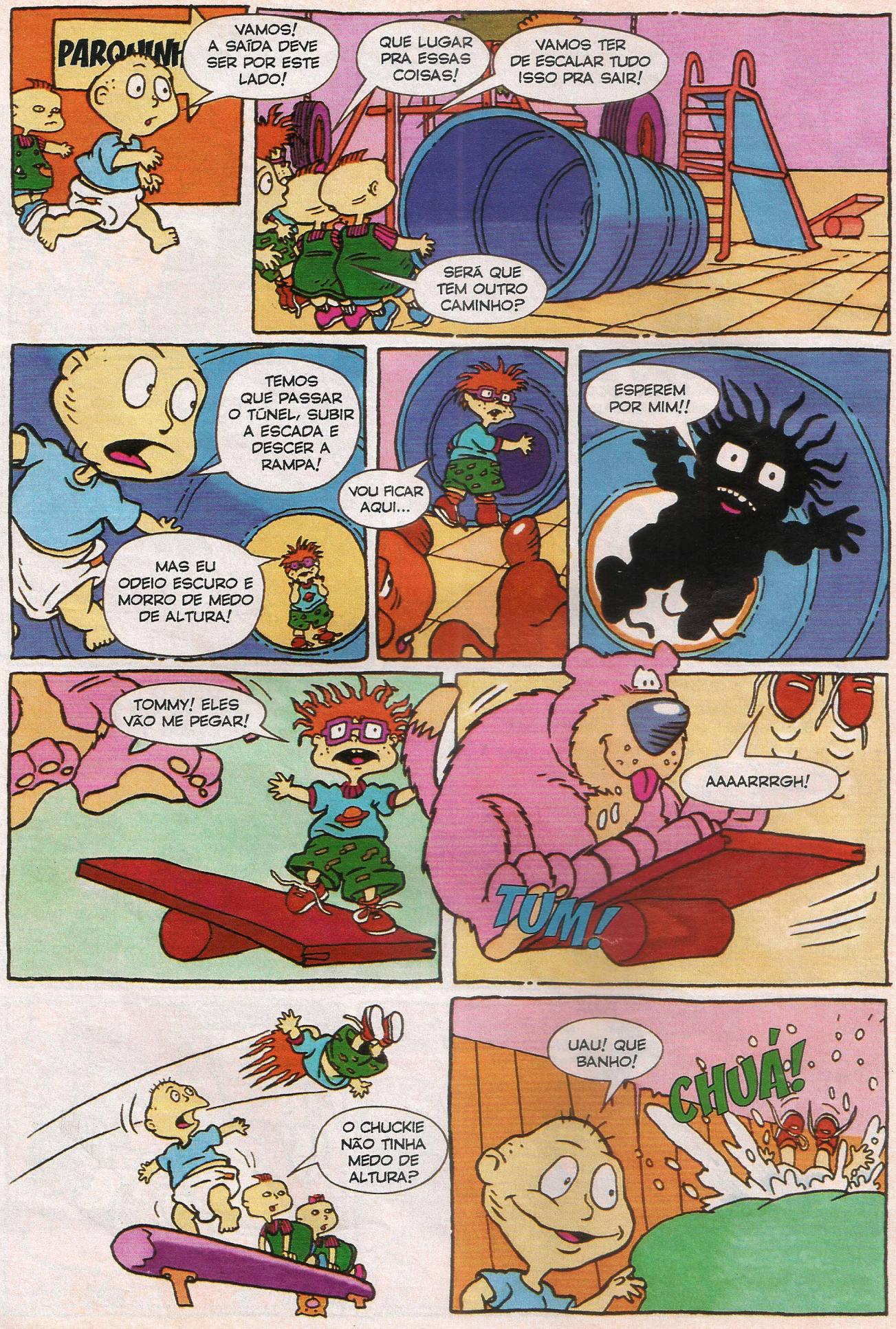
SPIKE CAMPEÃO

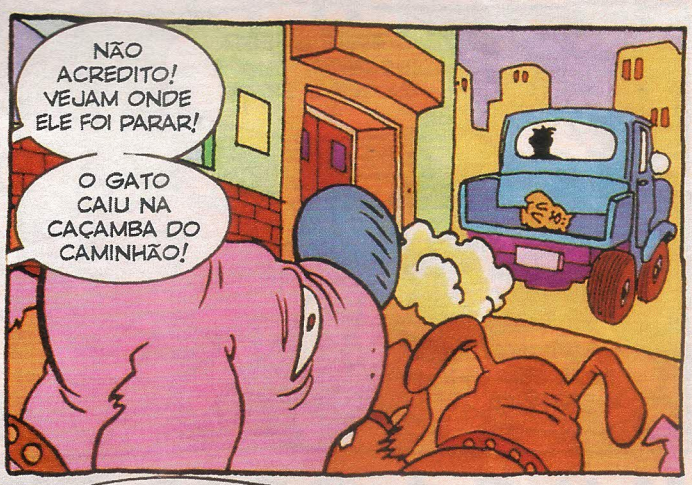
COPYRIGHT © 2000 NICKELODEON MAGAZINES, INC. TODOS OS DIREITOS RESERVADOS. CRIADO POR KLASKY CSUPO INC.

FIQUE SABENDO QUE JÁ PROTEGI UMA VILA INTEIRA DE LOBOS FAMINTOS!
SEI, SEI!
ELES ERAM ENORMES E EU TIVE DE ENFRENTÁ-LOS SOZINHO!
O SPIKE SE SOLTOU!
EU LEMBRO DE TUDO COMO SE FOSSE HOJE...
ELE ESTÁ FUGINDO!
PUXA, E O AVÔ DO TOMMY NEM PERCEBEU!
TEMOS QUE PEGÁ-LO DE VOLTA!
SEU AVÔ PODIA DEIXAR OS LOBOS E AJUDAR!
ELE PASSOU POR AQUELA PORTA!
Entrada para o show de cachorros
RÁPIDO OU ELE VAI ESCAPAR!
AARRGHH!



MUITOS JOGOS, BATE-PAPO E TESTES DIVERTIDOS: WWW.RECREIONLINE.COM.BR


PARQUINHO
VAMOS! A SAÍDA DEVE SER POR ESTE LADO!
QUE LUGAR PRA ESSAS COISAS!
VAMOS TER DE ESCALAR TUDO ISSO PRA SAIR!
SERÁ QUE TEM OUTRO CAMINHO?
TEMOS QUE PASSAR O TÚNEL, SUBIR A ESCADA E DESCER A RAMPA!
MAS EU ODEIO ESCURO E MORRO DE MEDO DE ALTURA!
VOU FICAR AQUI...
ESPEREM POR MIM!!
TOMMY! ELES VÃO ME PEGAR!
AAAARRRGH!
TUM!
O CHUCKIE NÃO TINHA MEDO DE ALTURA?
UAU! QUE BANHO!
CHUÁ!

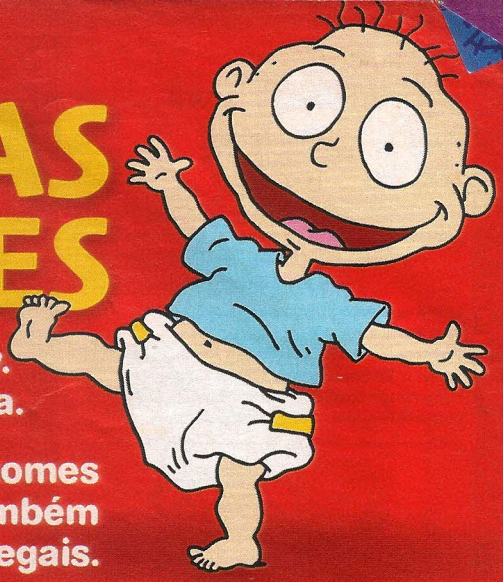


FUNDOS DE TELA, CARTÕES E MIL COISAS PARA FAZER: WWW.RECREIONLINE.COM.BR

TOMMY, OLHE!
É O SPIKE!
O SPIKE GOSTA MAIS DE MIM DO QUE DE CAÇAR GATOS!
LAMB!
DEPOIS...
LÁ ESTÁ O VOVÔ!
E CONTINUA COM AQUELA HISTÓRIA!
AS PESSOAS FICARAM TÃO FELIZES QUANDO EU AS SALVEI QUE FIZERAM UMA GRANDE FESTA...
...E FOI FERIADO!
O SPIKE JÁ ESTÁ INSCRITO! VAMOS LÁ VER O SHOW!
EI! O SPIKE ESTÁ SEM A CORREIA!
UÉ! EU NÃO ESTOU VENDO OS OUTROS CÃES DA COMPETIÇÃO.
ACHO QUE O SPIKE ESTÁ SOZINHO EM TODAS AS CATEGORIAS!
EM CASA...
O SPIKE É CAMPEÃO!
EU DISSE QUE ELE É O MELHOR CÃO DO MUNDO!
HMMF!
E PEGUEI MEU GATO!
FIM

PASSATEMPO

ACHE AS MASCOTES



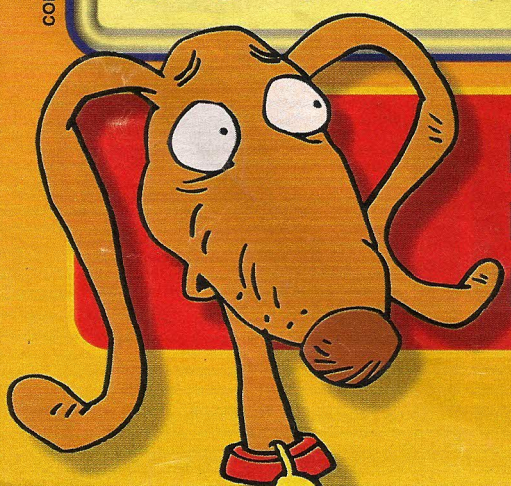
O Spike não é só o cão de estimação do Tommy. Ele também é um grande amigo de toda a turma.

Agora, encontre no quadro abaixo os nomes de outros seis animais que também podem ser mascotes muito legais.

Resposta na página 42.

S	F	R	A	T	E	X	T	E	S	T	D	A	E	H
O	D	A	R	N	P	M	O	L	J	X	P	C	H	O
L	H	Q	D	E	C	A	V	A	L	O	A	H	J	B
A	R	U	T	N	O	L	J	S	V	R	S	I	O	E
T	R	E	H	G	H	H	A	O	T	O	H	N	T	C
E	H	T	H	A	M	S	T	E	R	T	E	C	H	O
R	S	A	C	T	A	G	A	I	N	R	O	H	M	E
I	F	U	X	O	Q	U	E	T	A	G	H	I	H	L
A	I	Q	U	E	I	T	V	E	T	D	S	L	O	H
P	E	I	X	I	N	H	O	D	O	U	R	A	D	O
E	J	T	R	C	V	B	E	I	C	R	A	D	U	M

COPYRIGHT © 2000 NICKELODEON MAGAZINES, INC. TODOS OS DIREITOS RESERVADOS. CRIADO POR KLASKY CSUPO INC.



- ☒ PEIXINHO DOURADO
- ☒ GATO
- ☒ HAMSTER
- ☒ COELHO
- ☒ CHINCHILA
- ☒ CAVALO

EDITORA Abril

Fundador
VICTOR CIVITA
(1907 - 1990)

Presidente e Editor: Roberto Civita
Vice-Presidente e Diretor Editorial: Thomaz Souto Corrêa
Vice-Presidente Executivo: Luiz Gabriel Rico

Diretor de Operações: Antonio Godoy da Silva
Secretário Editorial: Eugênio Bucci
Diretor de Serviços Editoriais: Henri Kobata
Diretor de Recursos Humanos: Marcel Caig
Planejamento e Controle de Gestão: Maurício Dabul
Diretor de Publicidade: Paulo César Araújo

RECREIO

Diretor-Superintendente: Andrés Bruzzone

Redatora-Chefe: Gisleine Carvalho

Diretora de Arte: Maria do Carmo Tyla

Editoras: Mônica Pina, Daniela Almeida

Subeditora: Cristiane Yamazato

Repórter: Mariana Weber

Diagramadores: Luciana Gianesi, Priscila Afonso e Renato L. Silva

Atendimento ao Leitor: Cristiane Pereira, Karin Bernardo

Colaborou Nesta Edição: Paulo Roberto Pompêo (revisão)

Consultoras Pedagógicas: Marta Wolak Grosbaun, Lídia Izecson de Carvalho

Apoio Editorial
Depto. de Documentação: Susana Camargo; **Abril Press:** José Carlos Augusto; **Nova York:** Grace de Souza; **Paris:** Pedro de Souza; **Rio de Janeiro:** Débora Chaves

Comercial
Gerente de Produto: Patrícia L. Joly
Gerente de Produção e Prepress: Marcos C. Agueda
Assistente de Produto: Marcelo Sequeira
Assistente de Produção: Roberto Faccio

Gerente de Finanças e Assinaturas: Eliseu Urban

Diretor de Publicidade: Wagner Constantino Martins
Gerente de Marketing Publicitário: Fabiani Garbatti Ratto
Gerente de Publicidade: Sandra Mara Moskovich
Executivos de Contas: Claudia Gussoni e Jorge Elias
Coordenadora: Juliana de Moura

Diretora de Operações de Atendimento ao Consumidor: Ana Dávalos
Diretor de Vendas: William Pereira

Gerente Escritório Brasília: Angela Rehem de Azevedo
Diretor de Publicidade Regional: Jacques Ricardo
Representante Rio de Janeiro: Rogério Ponce de Leon

Abril

Presidente e Editor: Roberto Civita
Gabinete da Presidência: José Augusto Pinto Moreira, Ophir Toledo, Thomaz Souto Corrêa

Presidente Executivo: Ophir Toledo

Vice-Presidentes: Cesar Monterosso, Geraldo Nogueira de Aguiar, Giancarlo Civita, José Wilson Armani Paschoal, Luiz Gabriel Rico, Peter Rosenwald

www.abril.com.br

Piadinhas

O que é que você joga no chão e não desmonta, joga na água e aí desmonta?

O papel.

Tainara Ribeiro Pereira
São Paulo – SP

Quem precisa de uma mãozinha para trabalhar?

A manicure.

Luiz André Oliveira
Salto Pirapora – SP

O que vemos uma vez em um minuto, duas vezes em um momento e nunca em um ano?

A letra M.

Bruno de Souza Barreto
Rio de Janeiro – RJ

O que é que cai em pé e corre deitado?

Uma minhoca quando salta de pára-quedas.

Vitor Rodrigues
Belo Horizonte – BH

O que o lápis disse para o papel?

Você vive me desapontando.

Letícia Giovannini de Oliveira
Osasco – SP

Qual é o time do boi?

O Boitafogo.

Simone Gonçalves, 8 anos
Belo Horizonte – MG

Entre em contato com a gente

Atendimento ao leitor
Tel.: (0XX11) 3037-4447
(de 2ª a 6ª das 10h às 12h e das 14h às 16h)
Fax: (0XX11) 3037-4468
E-mail
recreio.abril@atleitor.com.br

Na Internet
Site
www.recreionline.com.br
E-mail
recreionline@abril.com.br

EDITORA Abril

RECREIO

Em São Paulo:
Redação e Correspondência: av. Nações Unidas, 7221, 8º andar, Pinheiros, CEP 05425-902, fax: (0XX11) 3037-4468.
Atendimento ao Leitor: tel.: (0XX11) 3037-4447.

Escritórios e representantes de publicidade no Brasil
Belo Horizonte: av. do Contorno, 5919 - 9º and., Bairro do Carmo, CEP 30110-100, Vânia R. Passolongo, tel.: (31) 282-0630, fax: (31) 282-8003
Blumenau: r. Florianópolis, 279, Bairro da Velha, CEP 89036-150, M. Marchi Representações, tel.: (47) 329-3820, telefax: (47) 329-6191
Brasília: SCN - Q.1 Bl. Ed. Brasília Trade Center, 14º and, sl 1408, CEP 70710-902, Solange Tavares, tel.: (61) 315-7575, fax: (61) 315-7558
Campinas: r. Conceição, 233, 26º and., conjs. 2613/2614, CEP 13010-916, CZ Press Com. e Representações, tel.: (19) 233-7175, telefax: (19) 232-7975
Curitiba: r. Av Cândido de Abreu, 651, 12º and., Centro Cívico, CEP 80530-000, Marlene Hadid, tel.: (41) 352-2426, fax: (41) 252-7110
Florianópolis: r. Manoel Isidoro da Silveira, 610, sl 107, Coml. Via Lagoa da Conceição, Interação Publicidade, tel.: (48) 232-1617, telefax: (48) 232-1782
Fortaleza: av. Desembargador Moreira, 2020, sls 604/605 - Aldeota, CEP 60170-002, SRS Propaganda e Repres. e Coml. Ltda, telefax: (85) 264-3939
Goiânia: r. 10 nº 250 lj 2, Setor Oeste, CEP 74120-020, Middle West Repres. Ltda, tel.: (62) 215-3274, telefax: (62) 215-5158
Londrina: r. Mancel Barbosa da Fonseca Fº, 500 - Jd. San Fernando, CEP 86040-550, Best Seller Repres. Coml, telefax: (43) 325-9649
Porto Alegre: r. dos Andradas, 1001, sl 902, Centro, CEP 90020-007, Ana Lúcia R. Figueira, tel.: (51) 211-6744, fax: (51) 211-6908
Recife: av. Dantas Barreto, 1186, 15º and., sl. 1501, São José, CEP 50020-000, MultiRevistas Publicidade Ltda, telefax: (81) 424-3210
Ribeirão Preto: r. João Penteado, 190, CEP 14025-010, Intermídia Repres. e Publ. S/C Ltda, tel.: (16) 635-9630, fax: (16) 635-9233
Rio de Janeiro: r. Prof. Gastão Bahiana, 615/1401 - Lagoa, CEP 22071-030, Rogério Ponce de Leon, tel./fax: (21) 513-2348
Salvador: av. Tancredo Neves, 805, sl. 401, Edif. Espaço Empresarial, Pituba, CEP 41820-021, AGMN Consult. Publ. e Repres., telefax: (71) 341-4992/4996
Vitória: av. Mal. Mascarenhas de Moraes, 2562, 4º and., sl. 408/409, Ed. Espaço Um, Bento Ferreira, CEP 29052-120, DUArte Propag. e Marketing Ltda, tel.: (27) 325-3329, fax: (27) 325-9487

Escritórios no Exterior
Nova York: Lincoln Building, 60 East 42nd Street, suite 3403, New York, N.Y. 10165/3403, tels.: (001212) 557-5990/5993, fax: (001212) 983-0972, e-mail: abril@walrus.com
Paris: 33, rue de Miromesnil, 75008 Paris, tel.: (00331) 42.66.31.18, fax: (00331) 42.66.13.99, e-mail: abrilparis@wanadoo.fr
Portugal - Importação Exclusiva e Comercialização: Abril-Controljornal-Editora, Lda., Largo da Lagoa, 15C, 2795 Linda-a-Velha, tel.: (003511) 416-8700, fax: (003511) 416-8701. Distribuição: Deltapress-Sociedade Distribuidora de Publicações, Lda., Capa Rota, Tapada Nova, Linhó, 2710 Sintra, tel.: (003511) 924-9940, fax: (003511) 924-0429

PUBLICAÇÕES DA EDITORA ABRIL

Interesse Geral
VEJA • ALMANAQUE ABRIL
SUPERINTERESSANTE • INFO EXAME
GUIA ABRIL DO ESTUDANTE • SAÚDE

Economia e Negócios
EXAME • VOCÊ S.A.

Automobilismo e Turismo
QUATRO RODAS • GUIA QUATRO RODAS
VIAGEM E TURISMO • TERRA

Esportes
PLACAR

Masculinas
PLAYBOY • VIP EXAME

Femininas
CLAUDIA • ELLE • NOVA • NOVA BELEZA • MANEQUIM
PONTO CRUZ • FAÇA E VENDA • CAPRICHO • BOA FORMA
ANAMARIA • HORÓSCOPO • CARÍCIA • VIVA!MAIS

Decoração e Arquitetura
CASA CLAUDIA • ARQUITETURA & CONSTRUÇÃO
BONS FLUIDOS EM CASA

Entretenimento
CONTIGO • MINHA NOVELA • REVISTA DA WEB!

RECREIO (ISSN 15177467) ano 1 / nº 34 é uma publicação semanal da Abril S.A. - Divisão Jovem. Todos os direitos reservados. Atendimento ao assinante: Av. Otaviano Alves de Lima, 4400, 4º andar – Freguesia do Ó – CEP 02909-900 – São Paulo – SP, tel.: (011) 3990-2112; demais localidades: tel.: 0800-552112. Ao fazer sua assinatura, exija a credencial do vendedor e pague somente com cheque nominal à Editora Abril S.A. A Editora Abril S.A. garante aos assinantes desta publicação que a interrupção na entrega dos exemplares contratados, sem que para isso tenha dado motivo o próprio assinante, implicará restituição, em moeda corrente nacional, correspondente aos exemplares que não forem entregues, devidamente corrigida de acordo com o índice oficial legalmente aplicável. Com sua assinatura, seu nome é automaticamente incluído no cadastro da Editora Abril S.A., o qual poderá ser cedido a empresas idôneas, para fins unicamente de divulgação e promoção de seus produtos, que julgamos ser do seu interesse. Caso não queira fazer parte desse cadastro, entre em contato com a Central de Atendimento ao Assinante. Edições anteriores: (mediante disponibilidade no estoque): solicite através de seu jornaleiro ao preço da última edição em banca ou pelo e-mail: abril.ea@abril.com.br. RECREIO não admite publicidade redacional.

ANER **IMPRESSA NA DIVISÃO GRÁFICA DA EDITORA ABRIL S.A.** IVC

PASSATEMPO

CENA MALUCA

Descubra dez coisas estranhas nesta cena.

Resposta na página 42.

FERRÉ

CORREIO @

ESCREVA PARA A GENTE:

Revista RECREIO
Av. das Nações Unidas, 7221- 8º andar
São Paulo - SP
CEP 05425-902
E-mail:
recreio.abril@atleitor.com.br

Oi, gente!
Queria contar que adorei a receita de bombonzinho publicada na revista número 20. A minha receita fez tanto sucesso que até vendi alguns doces para o pessoal na escola.

Jéssica Fonseca, 8 anos
Rio de Janeiro – RJ

A Ana Carolina e a Alice Paula Balsanelli mandaram esta foto do gatinho Simba, de um mês, mamando na cachorrinha Xuxa.
Jaraguá do Sul – SC

A Elaine Anaya, de 10 anos, fez estes ursos e tem em casa um coelho, quatro peixes e dois cachorros.
Osasco – SP

A Thais Guimarães, de 6 anos, tem vários trabalhos em aquarela que já foram publicados em jornais e revistas.
Campinas – SP

Pessoal!
Sou um colecionador da revista. As seções que mais gosto são a de testes e de bichos.

Leonardo Guimarães, 11 anos
Colatina – ES

Pica-pau é o personagem favorito do Rafael Mello Leite, de 9 anos.
São José dos Campos – SP

RECREIO,
Fiz todas as mágicas que vocês ensinaram. Queria pedir uma matéria sobre *hamster*.

Carla Sesquim
Vila Velha – ES

Pedro Victor, de 4 anos, mora em Presidente Prudente, SP, e adora a RECREIO.

Olá!
Sou uma digimaníaca e não perco um capítulo do desenho. Queria que vocês publicassem sempre matéria sobre esse desenho.
Jane Santana, 13 anos
General Maynard – SE

A Cauani Ardigo, 5 anos, é fã da RECREIO.
Curitiba – PR

O Elias Hoffmann, de 12 anos, é pokemaníaco e desenhou este Ash.
Caxias do Sul – RJ

Nova mensagem
Enviar
Para: recreio.abril@atleitor.com.br

Olá, galera!
Sou uma fiel leitora da revista, que me ajuda muito nas pesquisas escolares.
Beijos.
Gabriela Farah Costa, 7 anos

Oi, pessoal!
Adoro aprender brincando com o *Atlas Universal*. Vocês poderiam lançar depois um atlas só sobre animais.
Um abraço para todos.
Alex Russi, 7 anos, Belém - PA

Este dinossauro foi desenhado pela Georgia Cerioni, de 9 anos.
Alumínio – SP

O Gabriel Gonçalves, nesta foto com seu cão Chamyto, faz todas as experiências da revista e é fanático por Pokémon e Digimon.
São Leopoldo – RS

Oi, RECREIO!
Estou escrevendo para sugerir que vocês coloquem mais passatempos na revista. Eu adoro!
Lucas Ferreira da Silva
Campos do Jordão – SP

DESAFIO

ROBERTO LOFFEL

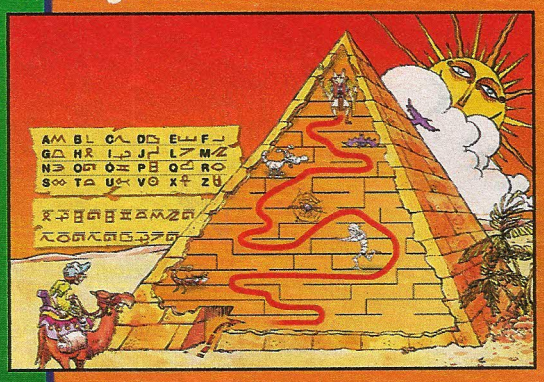
Adivinhe o que é!

Este quebra-cabeça está com algumas peças trocadas. Mesmo assim, será que você consegue adivinhar que bicho é este?

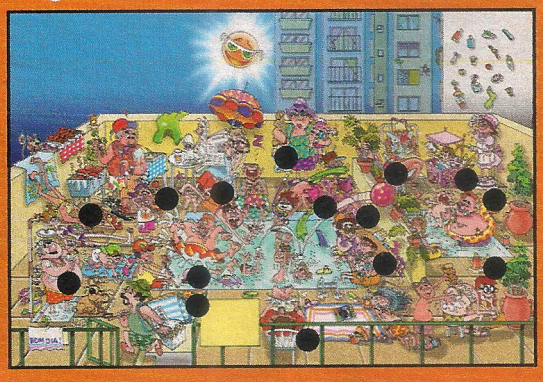
Resposta: borboleta

SOLUÇÃO DOS PASSATEMPOS

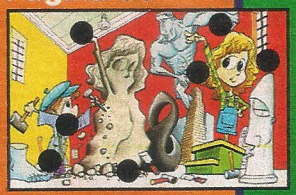
Páginas 12 e 13



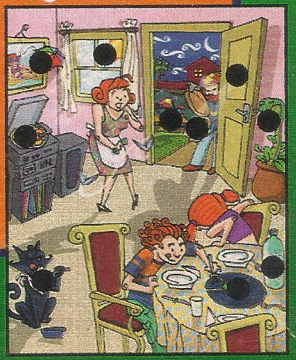
Páginas 18 e 19



Página 30



Página 39



Não deixe a natureza ir embora.

www.clickarvore.com.br

Ajude a devolver o verde da nossa terra.

Pássaros, plantas e animais que sempre habitaram nossas florestas estão sendo extintos ou isolados em pequenas manchas de verde, cercadas de cidade por todos os lados. Nosso oxigênio também está indo embora. É um adeus invisível, mas sensível. Sem árvores, nossas fontes estão secando, silenciosas, vítimas da erosão provocada pelo desmatamento. Você pode ajudar a reverter esse quadro através do site www.clickarvore.com.br, um programa de reflorestamento inédito no país. Você dá um click e uma muda de árvore nativa da Mata Atlântica é plantada em seu nome. Facilmente, gratuitamente. Dê um click e plante uma árvore agora mesmo. Antes que a natureza desapareça.

FUNDAÇÃO S.O.S. MATA ATLÂNTICA

INSTITUTO AMBIENTAL VIDÁGUA

Abril

Fotos cedidas por Fábio Colombini e Dionísio Dias Filho

MERIT

Estamos chegando...

pé com pé®

Instituto Pró-Criança
Este Produto Não Contém Trabalho Infantil Na Sua Manufatura

www.pecompe.com.br - Fone: (18) 643-5500 - Fax: (18) 643-5503

Uma iniciativa da Fundação Abrinq pelos Direitos da Criança
Empresa Amiga da Criança